

## **Vyhláška garanta oboru česko-německá studia (CNS) k zahájení akademického roku 2015/2016**

*Informace ke studijnímu oboru, průběžným studijním povinnostem, pokyny pro schvalování praxe, schvalování témat tzv. domácích prací a také pro uzavírání indexů naleznete na stránkách Informací pro studenty oboru Česko-německá studia (<http://ims.fsv.cuni.cz/IMSFSV-58.html>).*

Česko-německá studia jsou studijním oborem akreditovaným a realizovaným UK FSV společně s Univerzitou Řezno (UR). Studenti, kteří splní předepsané studijní povinnosti a předepsaný zahraniční studijní pobyt na UR, obdrží spolu s bakalářským diplomem UK také diplom UR. Pro studenty imatrikované na UK FSV platí v plném rozsahu studijní předpisy UK FSV. Předměty označené v Karolině závorkou „(UR)“ jsou vypisovány a plněny v rámci studijního pobytu na UR.

Koordinátorem CNS je PhDr. Tomáš Nigrin, Ph.D. ([nigrin@fsv.cuni.cz](mailto:nigrin@fsv.cuni.cz)), garantem oboru doc. PhDr. Ota Konrád, Ph.D. S veškerou agendou a dotazy týkajícími se studia a studijního oboru se nejprve obraťte na koordinátora.

S ohledem na nárůst počtu studentů CNS věnujte pozornost omezenému počtu míst na některých seminářích a přednáškách. Účast na nich je možná jen skrze elektronický zápis skrze SIS. Příslušnost k vyššímu ročníku nikoho v průběhu zápisu nezvýhodňuje.

### **A. Ustanovení platná pro studenty nastupující do 1. ročníku v AR 2010/2011 a v pozdějších letech**

#### **A.I. Ročníkové povinnosti**

Věnujte pozornost prerekvizitním vazbám povinných předmětů – tedy u JMBZ200, JMBZ201 a JMBZ231. Určují ročníkovou posloupnost plnění základních předmětů.

V prvním ročníku si studenti povinně zapisují následující předměty:

- o JMB001 Úvod do společenských věd I
- o JMB002 Úvod do společenských věd II
- o JMBZ230 Německé dějiny

Splnění těchto předmětů je nutné, pro další postup bez prodloužení doby studia – viz prerekvizity.

#### **A.II. Zahraniční výjezd**

Povinný výjezd na UR je možné uskutečnit ve 2. nebo 3. ročníku. Před výjezdem ve 3. nebo dalším ročníku, je nutné absolvovat na UK FSV Bakalářský seminář I a II. V případě výjezdu ve 2. ročníku, je tento seminář absolvován na UK FSV až po návratu.

V průběhu studijního pobytu na UR musí být na základě Dodatku ke smlouvě mezi UK a UR splněno 40 ECTS kreditů (do tohoto počtu se nezapočítávají kredity získané za praktikum/praxi). Předměty vypisované a plněné na UR jsou uvedené v Karolině. Zápis do předmětů proběhne dle předpisů platných na UR a na základě pokynů koordinátora v Praze a

Řezně (kontakt: info.dts-cns@sprachlit.uni-regensburg.de). Výsledky zkoušek splněných v rámci pobytu na UR zaneše do SISu na základě písemného potvrzení pracovnice studijního oddělení po předložení příslušného formuláře (tzv. ERASMUS protokol) potvrzeného koordinátorem oboru. Na UR je také plněn povinný předmět JMBZ201 Překlad z češtiny do němčiny.

Studiem oboru česko-německá studia nevzniká jakýkoliv nárok na získání stipendií pro povinný výjezd na UR. V případě nutnosti budou vedena jednání o sociálních stipendiích s koordinátorem oboru alespoň 6 měsíců před odjezdem na UR – tato jednání musí iniciovat student. Standardně je studentům nabízena možnost ucházet se o stipendium ERASMUS\_student placement. Je u nich nutné kvůli úsporným opatřením MŠMT počítat s omezeným počtem financovaných měsíců, tzv. studentoměsíců. Stipendia pro zahraniční výjezd budou rozdělována na základě výběrového řízení ERASMUS organizovaného fakultou a v jeho rámci nebudou studenti CNS paušálně zvýhodněni. Ostatní stipendijní zdroje budou rozdělovány podle studijního prospěchu. Studenti s lepšími studijními výsledky mají šanci na lépe honorovaná stipendia (např. Česko-německý fond budoucnosti).

### **A.III. Moduly**

Moduly Jazykověda/Literární věda a Interkulturní komunikace jsou plněny v rámci studijního pobytu na UR.

## **B. Ustanovení platná pro studenty všech ročníků nástupu na CNS**

### **B.I. Plnění studijních povinností:**

#### **Bakalářský seminář JMBZ200 a JMBZ230**

JMBZ200 Bakalářský seminář pro česko-německá studia I. a JMBZ230 Bakalářský seminář pro česko-německá studia II. je povinným předmětem s povinnou docházkou s maximálně jednou absencí v průběhu semestru. V rámci JMBZ200 jsou vypracovány teze bakalářské práce. JMBZ230 je ukončen odevzdáním minimálně 20-ti stránkové seminární práce, která tvoří základ pozdější bakalářské práce.

#### **Úvod do společenských věd I a II JMB001 a JMB002**

Viz Vyhláška ředitele IMS k zahájení ZS 2015/2016 (dále jen vyhláška ředitele) – platí všechna ustanovení včetně těch týkajících se zápisu.

#### **Německé dějiny JMBZ230**

Prováděcí ustanovení stejná jako u předmětu JMB009 viz Vyhláška ředitele IMS k zahájení LS 2016.

#### **Seminar zu den aktuellen Fragen JMBZ264**

Povinnosti ke splnění studijních povinností tohoto předmětu odpovídají příslušným ustanovením bodu VI. Vyhlášky ředitele. Zápis probíhá prostřednictvím SIS do JMBZ264. Limit je 12 osob. V zápise nebudou zvýhodněni studenti druhých ročníků! V případě nedostatku míst na semináři v ZS je možné vypsát dva paralelní semináře v LS.

#### **J#030 skupina Gastdozenten**

Od AR 2014/2015 se v Karolince nahrazují předměty JMM555 a JMM556 (Veranstaltung des deutschen Gastdozenten I a II) tzv. skupinou J#030 Gastdozenten. Z této skupiny nově student plní dva předměty, z nichž jeden se mu zapíše do skupiny Jazyk/Sprache a druhý do skupiny

Společenské vědy. Další splněné kurzy se budou započítávat do volitelných kreditů. Nabídka předmětů hostujících vyučujících ve skupině J#030 Gastdozenten se bude před každým semestrem aktualizovat. Předpokládá se nabídka minimálně jednoho kurzu hostujícího vyučujícího v každém semestru. Nově tak bude možné přímo skrze odkazy v Karolině nalézt rozvrh a podrobnosti k předmětu (syllabus apod.). Usnadněna bude také kontrola studijních povinností v závěru studia.

### **C. Praktikum JMBZ202**

Praktikum, praxe či stáž jsou povinnou součástí studijního oboru česko-německá studia. Studenti jsou povinni absolvovat stáž v minimálním úhrnu trvání 420 hodin v průběhu jednoho kalendářního roku. Praxi si shání studenti sami, UK FSV poskytne v případě potřeby doporučení apod. Praxi musí PŘED nástupem odsouhlasit garant, respektive koordinátor, a praxe musí probíhat v německém jazykově-pracovním prostředí (ovšem ne nutně v SRN). Na konci praxe před uznáním jejího splnění odevzdá student zprávu o své činnosti. Na zahraniční praxi v SRN je možné čerpat speciální stipendia ERASMUS – practical placement či lze po dohodě s koordinátorem CNS požádat o účelové stipendium.

#### **Postup při shánění praxe:**

- 1) hledání – v této fázi pomůže koordinátor CNS radou, příp. doporučením
- 2) schválení praxe – je třeba vyplnit formulář na následující stránce a předložit jej koordinátorovi oboru (T. Nigrinovi) v konzultačních hodinách ke schválení PŘED nástupem do praxe
- 3) po skončení praxe – před zápisem splnění předmětu do SIS UK je třeba předložit zprávu z praxe podepsanou subjektem, u kterého byla vykonávána.

#### **Další ustanovení:**

V zásadě je možné praxi rozdělit mezi více subjektů. Pro každý z nich je ale třeba vyplnit formulář, respektive i závěrečnou zprávu. Celkový součet hodin musí dosáhnout počtu 420.

### **D. Jazyk bakalářské práce a dalších písemných prací**

S platností od počátku AR 2012/2013 je možné předkládat bakalářské práce k obhajobě kromě německého také v českém jazyce.

Ostatní písemné práce (tzv. Hausarbeiten) předkládané k obhajobě jsou vypracovávány pouze v němčině. Při hodnocení bude zohledňována také jejich jazyková a stylistická úroveň.

### **E. Pravidla SZZk**

Státní závěrečná zkouška oboru CNS se skládá ze čtyř částí:

1. obhajoba bakalářské práce
2. obhajoba písemné práce
3. obhajoba písemné práce
4. obhajoba písemné práce

Obhajoby bakalářské práce a tří písemných prací probíhají v jednom termínu na začátku září. Na bakalářskou práci jsou vypracovány dva posudky, na seminární práci jeden posudek. Termín pro odevzdání všech prací na sekretariátu IMS je 20. června 2016. Obhajoba jedné práce trvá zhruba 15 minut.

## **F. Pokyn pro rozdělení témat písemných prací k SZk pro CNS**

Písemné práce jsou závaznými a předepsanými součástmi SZk na oboru CNS. Každý student odevzdá kromě bakalářské práce tři písemné práce v rozsahu 20 až 25 stran (počítáno na 1.800 znaků na stránku – počítá se pouze čistý text). Termín pro odevzdání těchto prací je totožný s termínem pro odevzdání bakalářské práce. Práce budou svázané 1x v termovazbě a 1x v kroužkové. Stejně tak budou odevzdávány i v elektronické podobě a platí pro ně stejná pravidla o povinných částech – viz info na stránkách knihovny TGM.

### **Forma písemných prací:**

Písemné práce musí vykazovat všechny rysy a náležitosti bakalářské práce (tedy odborné zpracování tématu s dostatečným poznámkovým aparátem, širší využití zdrojů a literatury, zhodnocení pramenů a literatury, cizojazyčné summary atp.).

### **Rozsah:**

20 normostran

### **Jazyk:**

Německý

### **Jak postupovat při vybírání tématu písemných prací:**

Student si vybere téma s ohledem na těžiště studijních zájmů a přidělení bakalářské práce do modulu. Dále odešle na adresu [nigrin@fsv.cuni.cz](mailto:nigrin@fsv.cuni.cz) formulář a popis jednotlivých prací ke schválení. Pokud bude téma schváleno, bude mu zároveň přidělen konzultant, se kterým bude moci student svoji práci zkonzultovat. Témata a obsah všech prací je třeba odesílat současně, nikoliv po částech. Jejich schvalování bude probíhat průběžně, ale může trvat i 30 dnů s ohledem na zahraniční pracovní výjezdy. Ideální datum pro odevzdání návrhů témat je 10.11.2015 – žádost viz příloha.

Ve formuláři napište stručný obsah práce v rozsahu 1.200 znaků – na co se zaměří, jak téma vymezíte, jak ho zpracujete, jakou využijete literaturu.

### **Poznámka:**

Doporučuji vypracování alespoň některých písemných prací v rámci tzv. Hauptseminare na Univerzitě v Řezně, kde je součástí ukončení předmětu odevzdání tzv. Hausarbeit.

V Praze, dne 5. září 2015

vz. PhDr. Tomáš Nigrin, Ph.D.

Příloha 1:

**Žádost o schválení témat písemných prací – součástí SZk CNS**

(verze 2013)

**Jméno a příjmení:**

**Email:**

**Nástupní AR:**

**Téma bakalářské práce:**

**Modul bakalářské práce:**

**1. písemná práce:**

**Téma:**

**Navržení do modulu:**

**Popis obsahu písemné práce (anotace): (cca 1.200 znaků)**

**Literatura (minimálně 8 titulů):**

**2. písemná práce:**

**Téma:**

**Navržení do modulu:**

**Popis obsahu písemné práce (anotace): (cca 1.200 znaků)**

**Literatura (minimálně 8 titulů):**

**3. písemná práce:**

**Téma:**

**Navržení do modulu:**

**Popis obsahu písemné práce (anotace): (cca 1.200 znaků)**

**Literatura (minimálně 8 titulů):**